

На основу члана 20., став 1., тачке 32. и 34. Закона локалној самоуправи („Сл. гласник РС“, бр. 129/07 и 83/14), члана 15., 17. и 18. Закона о јавном информисању и медијима („Сл. гласник РС“, бр. 83/14, 58/2015 и 12/2016-аутентично тумачење), члан 95-97. Уредбе о правилима за доделу државне помоћи („Сл.гласник РС“ бр. 13/10, 100/11, 91/12, 37/13, 97/13 и 119/14), члана 4., 5., 6. и 9. Правилника о суфинансирању пројеката за остваривање јавног интереса у области јавног информисања („Сл. гласник РС“ бр. 126/14, 16/2016 и 8/2017), члана 69. Статута Општине Прешево („Сл. гласник Пчињског округа“ бр. 06/2021) и Одлуке буџета Општине Прешево за 2021. годину („Сл. гласник Општине Прешево “ бр. 02/2021), Решењем о одређивању финансијских средстава за јавно информисање од локалног значаја за 2021. годину - III бр. 40-187 од 15.07.2021 године, Начелник Одељења за друштвене делатности Општине Прешево, расписује:

Në mbështetje të nenit 20., paragrafi 32. dhe 34. të Ligjit mbi vetëqeverisjen lokale (“Gaz. zyrtare e RS”, nr. 129/07 dhe 83/14), nenit 15., 17. dhe 18. të Ligjit mbi informimin publik dhe medieve (“Gaz. zyrtare e RS”, nr. 83/14, 58/2015 dhe 12/2016-interpretimi autentik), nenit 95-97. të Rregullores mbi rregullat për ndarjen e ndihmës shtetërore (“Gaz. zyrtare e RS” nr. 13/10, 100/11, 91/12, 37/13, 97/13 dhe 119/14), nenit 4., 5., 6. dhe 9. të Rregullores mbi bashkëfinancimin e projekteve për realizimin e interesit publik në fushën e informimit publik (“Gaz. zyrtare e RS” nr. 126/14, 16/2016 dhe 8/2017), nenit 69. të Statutit të Komunës së Preshevës (“Gaz. zyrtare e Rrethit të Pçinjës” nr. 06/2021), Buxhetin programor të Komunës së Preshevës për vitin 2021 (“Gaz. zyrtare e Komunës së Preshevës nr. 02/21”) dhe Aktendimit mbi përcaktimin e mjeteve financiare për informim publik të rëndësisë lokale për vitin 2021 - III nr. 40-187 të datës 15.07.2021, Kryeshefi i drejtoratit për veprimtari shoqërore i Komunës së Preshevës, shpallë:

J A V N I P O Z I V

за учешће на конкурс за суфинансирање пројеката ради остваривање јавног интереса у области јавног информисања на територији Општине Прешево у 2021. години

T H I R R J E P U B L I K E

për pjesëmarrje në konkurs për bashkëfinancimin e projekteve në realizimin e interesit publik në fushën e informimit publik në territorin e Komunës së Preshevës, për vitin 2021

I

Намена средстава за остваривање јавног интереса / Qëllimi i fondeve për realizimin e interesit publik

Јавни Конкурс за суфинансирање пројеката производње медијских садржаја из области јавног информисања на територији Општине Прешево у 2021. години /у даљем тексту: Конкурс/ се расписује ради пружања финансијске подршке медијским садржајима који доприносе остваривању јавног интереса у области јавног информисања; подизању квалитета информисања особа са инвалидитетом и припадника других мањинских група; заштити и развоју људских права и демократије; унапређивању правне и социјалне државе; слободном развоју личности и заштити деце и развоју културног и уметничког стваралаштва; развоју образовања, укључујући и медијску писменост као део образовног система; развоју науке, спорта и физичке културе; заштити животне средине и здравља људи; унапређивању медијског и новинарског професионализма и осталих медијских садржаја који доприносе задовољавању потреба грађана Прешева за информацијама и садржајима из свих области живота, без дискриминације.

Konkursi publik për bashkëfinancimin e projekteve -prodhimeve me përmbajtje mediale nga fusha e informimit publik të komunës së Preshevës për vitin 2021/ në tekstin e mëtejshëm: Konkurs/ shpallet për ofrimin e mbështetjes financiare përmbajtjeve mediale të cilat realizojnë interes publik në fushën e informimit: rritjen e kualitetit të informimit të personat me invaliditet dhe pakicave tjera nacionale; mbrojtja dhe zhvillimi i të drejtave të njeriut dhe demokracisë; zhvillimi (rritja) e të drejtave sociale; zhvillimin e personalitete dhe mbrojtjen e fëmijëve dhe zhvillimin e krijmtarive kulturore e artistike; zhvillimi i arsimit, përfshirjen e shkrimit mediale si pjesë e sistemit arsimor; zhvillimin e shkencës, sportit dhe kulturës fizike; mbrojtjen e mjedisit jetësor dhe shëndetin e njerëzve zhvillimin e profesionalizmit mediale dhe gazetareske dhe përmbajtjeve tjera mediale të cilat përmbushin nevojat e qytetarëve të Preshevës.

II

Предмет конкурса Lënda e konkursit

Предмет конкурса је суфинансирање производње медијских садржаја на територији општине Прешево у 2021. години, који су значајни за остваривање јавног интереса који је дефинисан чланом 15. Закона о јавном информисању и медијима.

Lëndë e konkursit është bashkëfinancimi i prodhimit të përmbajtjeve mediale në territorin e komunës së Preshevës në vitin 2021, të cilët janë të rëndësishëm për realizimin e interesit publik i cili është i definuar me nenin 15. të Ligjit mbi informimin publik të medieve.

Konkurs се расписује за суфинансирање пројеката чија је реализација до 31.12.2021.године.

Konkursi shpallet për bashkëfinancimin e projekteve realizimi i të cilëve zgjatë deri më 31.12.2021.

Учесници конкурса који су добили средства, извештај о реализацији пројекта достављају органу који је доделио средства, у форми наративног и финансијског извештаја, а у складу са законом и закљученим уговором.

Pjesëmarrësit e konkursit të cilët kanë marrë mjete, raportin mbi realizimin e projektit i dorëzojnë organit i cili ka ndarë mjetet, në formën e raportit narrativ dhe financiar, në përputhje me ligjin dhe kontratën e lidhur.

Општи циљеви конкурса: подршка остваривању права грађана на јавно информисање; развој медијског плурализма; подстицај медијског стваралаштва у области културе, науке и образовања; подршка медијског стваралаштва и остваривању права на информисање у свим областима јавног живота посебних, а нарочито заштићених група.

Qëllimet e përgjithshme konkursit: mbështetja e realizimit të drejtave të qytetarëve në informim publik; zhvillimi pluarizmit medial, stimulimi i krijmtarisë mediale në fushën e kulturës, shkencës dhe arsimit; mbështetja e krijmtarisë mediale dhe realizimit të së drejtës për informim në të gjitha fushat e jetës publike, posaçërisht grupeve të mbrojtura.

III

Износ средстава који је опредељен за конкурс/ Shuma e фондеве të cilat janë përcaktuara për konkurs

Средства опредељења одлуком о расписивању конкурса за суфинансирање пројеката производње медијских садржаја из области јавног информисања на територији Општине Прешево у 2021. години, износе 4.000.000,00 динара.

Fondet nga vendimi për shpalljen e konkursit për bashkëfinancim të projekteve për prodhimin e përmbajtjes mediatike në fushën e informacionit publik në territorin e Komunës së Preshevës në vitin 2021, arrijnë në 4.000.000.00 dinarë.

Јавним позивом се подржавају следеће мере:
Ме thirrjen publike do të mbështeten këto masa:

1. суфинансирање пројеката производње медијских садржаја из области јавног информисања у 2021.години – 4.000.000,00 динара;

1. bashkëfinancimin e projekteve për prodhimin e përmbajtjes së medias në fushën e informimit publik në vitin 2021 – 4.000.000,00 dinarë;

Најмањи износ средстава по пројекту у оквиру мере 1 Јавног позива је 100.000,00 динара, а највећи износ средстава по пројекту је 1.000.000, 00 динара.

Shuma më e ulët e mjeteve të cilat mund të ndahen për projekt për masën 1 të thirrjes publike është 100.000,00 dinarë, kurse shuma më e lartë e mjeteve të cilat mund të ndahen për projekt është 1.000.000.00 dinarë.

Учесник конкурса може поднети захтев за суфинансирање пројекта у износу до највише 80% вредности предложеног пројекта, односно највише до износа утврђеног конкурсом.

Pjesëmarrësi i konkursit mund të paraqesë kërkesë për bashkëfinancimin e projektit në shumën prej më së shumti deri 80% të vlerës së projektit të propozuar, gjegjësisht më së shumti deri në shumën e përcaktuar në konkurs.

Учесник конкурса који је у текућој календарској години већ користио средства намењена пројектном суфинансирању у области јавног информисања на републичком, покрајинском или локалном нивоу, може учествовати на конкурс за суфинансирање истог пројекта може само једном у тој години и то у износу који, уз средства која је већ добио, не прелази 80% вредности пројекта.

Pjesëmarrësi i konkursit i cili në vitin rrjedhës kalendarik i ka shfrytëzuar mjetet t dedikuara për projektin e bashkëfinancimit në fushën e informimit publik në nivelin republikan, krahinorë apo lokal, mund të marrë pjesë në konkursin për bashkëfinancim të projektit të njëjtë vetëm edhe një herë në atë vit dhe atë në shumën e cila, me shumën të cilën e ka marrë, të mos kalojë 80% të vlerës së projektit.

Средства ће се додељивати у складу са чланом 95-97 Уредбе о правилима за доделу државне помоћи („Службени гласник РС“ бр. 13/10,100/11, 91/12, 37/13, 97/13 и 119/14), односно по правилима за државну помоћ мале вредности (de minimis државна помоћ).

Fondet do të alokohen në përputhje me nenin 95-97 të Dekretit mbi Rregullat për Dhënien e Ndhimës Shtetërore ("Gazeta Zyrtare e RS" Nr. 13 / 10,100 / 11, 91/12, 37/13, 97/13 dhe 119/14), dmth. sipas rregullave për ndihmën shtetërore me vlerë të vogël (de minimis ndihma shtetërore).

IV

Право учешћа на конкурс Е drejta e pjesëmarrjes në konkurs

На конкурс може учествовати / Në konkurs mund të marrin pjesë:

1. издавач медија чији медије уписан у Регистар медија у Агенцији за привредне регистре, уколико се медијски садржај емитује/дистрибуира на територији Општине Прешево;

Botuesi i mediave, mediat e regjistruara në Regjistrin për media, i cili mbahet në Agjencinë për regjistrat ekonomik, nëse përmbajtja e mediave emitohet në territorin e komunës së Preshevës;

2. правно лице, односно предузетник који се бави производњом медијских садржаја и који приложи доказ да ће суфинансиран медијски садржај бити реализован путем медија који је уписан у Регистар медија и емитује се на територији Општине Прешево.

Personi juridik, gjegjësisht sipërmarrësi, i cili merret me prodhimin e përmbajtjeve mediale dhe ka prova se përmbajtja e bashkëfinancuar mediale do të realizohet përmes mediave e cila është e regjistruar në regjistrin e mediave dhe emitohet në territorin e komunës së Preshevës;

Право учешћа на Конкурсу немају издавачи који се финансирају из јавних прихода.

Тë drejtën e pjesëmarrjes në konkurs nuk e kanë botuesit e mediave që financohen nga fondet publike.

Право учешћа на Конкурсу немају лица која су у претходном периоду добила средства намењена пројектном суфинансирању, а нису у уговором предвиђеном року и у прописаној форми поднела наративни и финансијски извештај о реализацији пројекта, као и лица за која се утврди да су средства ненаменски трошила.

Тë drejtën e pjesëmarrjes në konkurs nuk e kanë personat që kanë marrë më parë фонде të destinuara për bashkëfinancimin e projekteve, dhe që në kohën dhe në formën e përcaktuar nuk kanë dorëzuar raportin narrativ dhe raportin financiar dhe nuk i kanë arsyetuar shpenzimet (mjetet e shpenzuara) sipas thirrjes paraprake.

Учесник Конкурса може конкурисати само са једним пројектом.

Рjesëmarrësi mund të konkurrojë vetëm me një projekt në një konkurs

Издавач више медија има право учешћа на Конкурсу с једним пројектом за сваки медиј.

Publikuesi i disa mediave mund të marrë pjesë në Konkurs me një projekt për çdo media.

V.

Критеријуми за оцену пројеката на основу којих ће се додељивати средства Критерет për vlerësimin e projekteve në bazë të cilave do të ndahen mjetet

Критеријуми за оцену пројеката на основу којих ће се додељивати средства

Критерет për vlerësimin e projekteve në bazë të cilave do të ndahen mjetet

Критеријуми на основу којих ће се оцењивати пројекти пријављени на конкурс су:

Критерет në bazë të cilave do të vlerësohen projektet e paraqitur në konkurs janë:

1) Мера у којој је предложена пројектна активност подобна да оствари јавни интерес у области јавног информисања;

Маса në të cilën është propozuar aktiviteti i projektit për zbatimin e interesit publik në fushën e informimit publik;

2) Мера пружања веће гаранције привржености професионалним и етичким медијским стандардима.

Маса e ofrimit të garancionit më të madh dhe angazhim ndaj standardeve profesionale dhe etike të medieve.

На основу критеријума из става 1. тачка 1. овог члана, посебно се оцењује:

Нë bazë të kriterëve nga paragrafi 1. pika 1. e këtij neni, veçanërisht vlerësohet:

1. Значај пројекта са становишта/ Rëndësia e projektit për nga aspekti:

- остваривања јавног интереса у области јавног информисања; realizimi i interesit publik në fushën e informimit publik;
- усклађеност пројекта са реалним проблемима, потребама и приоритетима циљних група; harmonizimi i projektit me problemet reale, nevojat dhe prioritetet e grupeve të synuara;
- идентификованих и јасно дефинисаних потреба циљних група;
- identifikimi dhe përcaktimi i qartë i nevojave të grupeve të synuara;
- заступљеност иновативног елемента у пројекту и новинарско истраживачког приступа.
- përfaqësimi të elementeve të reja në projekt dhe qasjes së gazetarisë hulumtuese.

2. Утицај и изводљивост са становишта/ Ndikimi dhe fizibiliteti për nga aspekti:

- усклађености планираних активности са циљевима, очекиваним резултатима и потребама циљних група;
harmonizimi i aktiviteteve të planifikuara me synimet, rezultatet e pritura dhe nevojat e grupeve të synuara;
- степена утицаја пројекта на квалитет информисања циљне групе;
shkalla e ndikimit të projektit në cilësinë e informimit të grupit të synuar;
- мерљивости индикатора који омогућавају праћење реализације пројекта;
treguesve matës që mundësojnë monitorimin e realizimit të projektit;
- разрађености и изводљивости плана реализације пројекта
solistikimi dhe fizibiliteti i planit të realizimit të projektit;
- степена развојне и финансијске одрживости пројекта (позитивни ефекти пројекта настављају се након што се оконча подршка).
shkallës së qëndrueshmërisë zhvillimore dhe financiare të projektit (efekte pozitive të projektit vazhdojnë pas përfundimit të mbështetjes).

3. Капацитети са становишта/ Kapacitetet për nga aspekti::

- степена организационих и управљачких способности предлагача пројекта;
shkallës së aftësive organizative dhe menaxhuese të propozuesve të projekteve;
- неопходних ресурса за реализацију пројекта;
burimeve të nevojshme për realizimin e projektit;
- стручних и професионалних референци предлагача пројекта, које одговарају предложеним циљевима и активностима пројекта.
referencave profesionale për propozuesit e projekteve, të cilat korrespondojnë me synimet dhe aktivitetet e projektit të propozuar.

4. Буџет и оправданост трошкова са становишта/ Buxheti dhe arsytimi i shpenzimeve për nga aspekti:

- прецизности и разрађености буџета пројекта, који показује усклађеност предвиђеног трошка са пројектним активностима;
saktësisë dhe sofistikimi të buxhetit të projektit, i cili tregon harmonizimin me koston e llogaritur të aktiviteteve të projektit;
- економске оправданости предлога буџета у односу на циљ и пројектне активности.
fizibilitetit ekonomik të buxhetit të propozuar në lidhje me qëllimin e aktiviteteve e projektit.

На основу критеријума из става 1. тачка 2. овог члана посебно се оцењује:

Në bazë të kritereve të përcaktuara në paragrafin 1. pika 2. e këtij neni, veçanërisht vlerësohet:

1. да ли су учеснику конкурса изречене мере од стране државних органа, регулаторних тела или тела само-регулације у последњих годину дана, због кршења професионалних и етичких стандарда (податке прибавља стручна служба од Регулаторног тела за електронске медије, за електронске медије, а од Савета за штампу, за штампане и онлине медије);
Nëse pjesëmarrësit të konkursit i janë shqiptuar masat nga ana e organeve shtetërore, organeve të trupit rregullator apo vetë-rregullatore në vitin e fundit, për shkak të shkeljes së standardeve profesionale dhe etike (të dhënat i siguron shërbimi profesional nga Organi rregullator për mediet elektronike, për mediet elektronike, kurse nga Këshilli për shtyp, për shtyp dhe mediet online);

2. доказ о томе да су након изрицања казни или мера предузете активности које гарантују да се сличан случај неће поновити.
dëshmia mbi faktin se pas shqiptimit të dënimeve ose masave të ndërmarra, aktivitetet të cilat garantojnë se rastet e ngjashme nuk do të përsëriten.

За сваки расписани конкурс, у оквиру јавног позива, орган који расписује конкурс, може утврдити и ближе критеријуме за оцењивање пројекта (као што је одређивање приоритетних тема и сл.).

Пër çdo конкурс të shpallur, në kuadër të thirrjes publike, organi i cili shpallë konkursin, mund të përcaktojë kriteret e detajuara për vlerësimin e projektit (të tilla si përcaktimi i temave me prioritet, etj).

Посебни критеријуми за оцењивање пројекта/ Kriteret specifike për vlerësimin e projekteve:

- унапређење медијског стваралаштва у области културе, науке и образовања; promovimi i krijimtarisë së medieeve në fushën e kulturës, shkencës dhe arsimit;
- информисање и унапређење положаја и равноправности свих сегмената друштва (информисање и едукација деце и младих, економски и социјално угрожених друштвених група, родна равноправност, итд.); informimi dhe përmirësimi i statusit dhe barazisë së të gjitha segmenteve të shoqërisë (informimi dhe edukimi i fëmijëve dhe të rinjve, grupeve shoqërore të cenuara ekonomike dhe sociale, barazia gjinore, etj);
- актуелност теме (европске интеграције, заштита животне средине, слободно време, борба проти корупције, борба против психоактивних супстанци и алкохолизма, борба против говора мржње, проблеми неразвијених општина, итд.); aktualitet i temës (integrimet evropiane, mbrojtja e mjedisit, koha e lirë, lufta kundër korrupsionit, lufta kundër substancave narkotike dhe alkoolizmit, lufta kundër gjuhës së urrejtjes, problemet e komunave të pazhvilluara, etj);
- допринос развоју истраживачког новинарства; kontributi në zhvillimin e gazetarisë hulumtuese;
- очување националног и културног идентитета и језика; ruajtja e identitetit dhe gjuhës nacionale dhe kulturore;
- очување културног и језичког идентитета припадника националних мањина и подстицање стваралаштва у свим областима јавног живота припадника националних мањина; ruajtja e identitetit kulturor dhe gjuhësorë të pakicave kombëtare dhe inkurajimi i krijimtarisë në të gjitha fushat e jetës publike të pakicave nacionale;
- технолошка опремљеност и кадровска оспособљеност медија, подносиоца пројекта, за одржавање стандарда квалитета у стварању и емитовању програма-реализацији поднетог пројекта на територији општине Прешево. pajisjet teknologjike dhe trajnimi i stafit të medieeve, aplikuesve të projektit, për ruajtjen e standardit të cilësisë në krijimin dhe transmetimin e programit – realizimin e projektit të paraqitur në territorin e komunës së Preshevës.

VI.

Рокови/Afatet

Пријаве на конкурс се подносе од дана објављивања конкурса а најкасније до 09.09.2021. године.

Aplikimet për konkurs dorëzohen nga dita e shpalljes së konkursit deri më 09.09.2021.

Одлука о расподели средстава доноси се најкасније у року од 90 дана од дана закључења конкурса.

Vendimi mbi ndarjen e mjeteve sillet më së voni në afat prej 90 ditëve nga dita e mbylljes së konkursit.

Јавни позив за учешће на конкурс је објављен на званичној веб страници Општине Прешево www.presevo.rs, у новини „Српски венац“ и на огласној табли Општинске управе Општине Прешево.

Третија публике për pjesëmarrjen në konkurs është shpallur në faqen zyrtare të internetit të komunës së Preshevës www.presevo.rs, në gazetën „Srpski Venac“ dhe në tabelën e shpalljeve të Administratës komunale të komunës së Preshevës.

Учесник конкурса који је поднео пројекат са непотпуном или непрецизно попуњеном документацијом, обавештава се да недостатак отклони у накнадно одређеном року. Пројекат учесника конкурса који у накнадно одређеном року не достави тражену документацију, не разматра се.

Рjesëmarrësi në konkurs që ka paraqitur projektin me dokumentacion jo të plotë ose të plotësuar jo preciz, do të njoftohet që ta korrigjojë mungesën në një kohe të caktuar shtesë. Projekti i pjesëmarrësit në konkurs i cili në periudhën e caktuar shtesë nuk paraqet dokumentacionin e kërkuar, nuk do të shqyrtohet.

Учеснику конкурса који није поднео ниједан прописани документ наведен у јавном позиву за учешће на конкурс, осим обрасца за пријаву, не доставља се обавештење из става 1. овог члана и његов пројекат се не разматра.

Рjesëmarrësit të konkursit i cili nuk ka paraqitur asnjë nga dokumentet e kërkuara në ftesën publike për pjesëmarrje në konkurs, me përjashtim të formularit për aplikim, nuk i dërgohet njoftimi nga paragrafi 1. i këtij neni dhe projekti i tij nuk shqyrtohet.

Пројекат који је достављен након прописаног рока за подношење, не разматра се.

Projekti, i cili është dorëzuar pas afatit të paraparë për aplikim, nuk shqyrtohet.

Одлуку о расподели средстава са образложењем, у форми решења, доноси на основу предлога комисије, Начелник Одељења за друштвене делатности Општине Прешево. Рок за доношење решења је највише 90 дана од дана закључења конкурса.

Vendimin mbi ndarjen e mjeteve me arsyetim, në formën e vendimit, në bazë të propozimit të komisionit, e miraton Kryeshefi i Drejtoratit për veprimtari shoqërore të komunës së Preshevës. Afati i fundit për marrjen e vendimit është më së shumti 90 ditë nga dita e përfundimit të konkursit.

Орган који је расписао конкурс, доставља скенирано решење сваком учеснику конкурса у електронској форми и објављује га на званичној веб страници општине Прешево. Поред решења, на званичној веб страници општине Прешево биће објављене и информације за све учеснике конкурса који су добили мањи износ средстава од траженог, да без одлагања доставе нову спецификацију трошкова, у складу са додељеним средствима, односно обавештење о томе да одустају од средстава која су им додељена.

Organi që e ka shpallë konkursin, dorëzon vendimin e skanuar secilit pjesëmarrës të konkursit në formë elektronike dhe e publikon atë në web faqen zyrtare të komunës së Preshevës. Përveç vendimit, në web faqen zyrtare të komunës së Preshevës, do të publikohet dhe informacioni për të gjithë pjesëmarrësit në konkurs që kanë marrë më pak se shuma e kërkuar, që pa vonesë të dërgojnë një specifikim të ri të shpenzimeve, në përputhje me mjetet e ndara, gjegjësisht njoftimin për tërheqjen nga pranimi i mjeteve të cilat i janë ndarë.

На основу решења закључује се уговор, који је основ за праћење реализације суфинансираног пројекта, а који стручна служба општинске управе доставља у најкраћем могућем року учесницима конкурса којима су одобрена средства. Учесник конкурса, коме су одобрена средства, без одлагања доставља потписан и оверен уговор органу који је расписао конкурс. Уколико учесник конкурса коме су одобрена средства не достави уговор сматраће се да је одустао од додељених средстава.

Нë базë тë vendimit lidhet kontrata, e cila ëshтë базë пër monitorimin e realizimit тë projektit тë bashkëfinancuar, тë cilën shërbimi profesional i administratës komunale нë kohën sa мë тë shkurtër тë mundshme i dorëzon pjesëmarrësve тë konkursit тë cilëve i janë ndarë mjete. Pjesëmarrësi i konkursit, тë cilit i janë ndarë mjete, pa vonesë, i dorëzon kontratën e nënshkruar dhe тë vulosur organit që ka shpallur konkursin. Nëse pjesëmarrësi i konkursit тë cilit i janë miratuar mjetet nuk e dorëzon kontratën, do тë konsiderohet se ëshтë тërhequr nga mjetet e ndara.

VII

Документација коју прилаже подносилац пројекта Dokumentacioni që dorëzohet nga aplikuesi i projektit

- Образац 1. (Пријава за пројектно суфинансирање из области јавног информисања) и Образац 1.2. (Буџет пројекта) се преузима са званичне веб странице општине Прешево и подноси се у 4 (четири) примерка, двојезично.

- Formulari 1. (Кërkesa пër bashkëfinancim тë projektit nga fusha e informimit publik dhe Formulari 1.2. (Buxheti i projektit) merret nga web faqja e komunës së Preshevës dhe dorëzohet нë 4 (katër) kopje, нë dy gjuhët (serbe dhe shqipe).

Учесник Конкурса прилаже и копије следећих докумената у 1 (једном) примерку;
Pjesëmarrësi i konkursit dorëzon edhe kopjet e dokumentacionit нë vijim, нë 1 (një) kopje;

- решење о регистрацији правног лица или предузетника у Агенцији за привредне регистре;
aktvendimin mbi regjistrimin e personit juridik ose sipërmarrësit нë Agjencinë e regjistrimit тë bizneseve;
- решење о регистрацији из Регистра медија у Агенцији за привредне регистре
aktvendimin mbi regjistrimin e mediave publike нë Agjencinë e regjistrimit тë bizneseve;
- дозвола за емитовање радио и/или ТВ програма издата од Регулаторног тела за електронске медије;
lejen пër radio transmetim dhe/ose transmetim тë programeve televizive тë nxjerrë nga Trupi rregullues пër media elektronike;
- оверена изјава/сагласност медија (или више њих) да ће програмски садржај бити емитован/објављен у том медију (обавезно само за правна лица односно предузетника који се бави производњом медијских садржаја);
deklarata e vërtetuar/miratuar e mediumit (ose мë shumë medieve) që пërmbajtja e programit do тë transmetohet/emitohet нë këtë media (e obligueshme vetëm пër personat juridik dhe sipërmarrësit тë cilët merren me prodhimin e пërmbajtjeve тë medieve)
- потписана изјава учесника на конкурс у о томе да ли му је и у ком износу додељена државна помоћ мале вредности (de minimis државна помоћ) у текућој фискалној години и у претходне две фискалне године;
deklarata e nënshkruar e pjesëmarrësve нë konkurs mbi atë se a i janë ndarë mjete dhe нë çfarë shume i janë ndarë mjetet si ndihmë shtetërore me vlerë тë vogël (de minimis ndihma shtetërore) нë vitin aktual dhe нë dy vitet fiskale paraprake;

Пријаве на Конкурс слати у затвореној коверти на адресу: Општина Прешево, Начелнику Одељења за друштвене делатности Општине Прешево, Маршала Тита 36, 17523 Прешево, са назнаком: „За Конкурс за суфинансирање пројеката у области јавног информисања“, или предати лично у писарници општинске Управе Општине Прешево.

Dokumentacioni i aplikimit në konkurs dorëzohet me zarf në adresën: Komuna e Preshevës, Kryeshefit të Drejtoratit për veprimtari shoqërore të komunës së Preshevës, Mareshali Tito 36, 17523 Preshevë, me shenjë: “Për konkursin për bashkëfinancimin e projektit në fushën e informimit publik”, ose të dorëzohen personalisht në zyrën e shkresores së Administratës Komunale të Preshevës.

Конкурсни материјал се не враћа.
Materiali i konkursit nuk do të kthehet.

VIII

Позив за учешће у раду комисије Ftesë për pjesëmarrje në punën e komisionit

Позивају се новинарска и медијска удружења као и медијски стручњаци заинтересовани за рад у комисији да доставе своје предлоге за чланове комисије са биографијом.

Ftohen shoqatat e gazetarëve dhe të medieive si dhe ekspertët e medieive të interesuar për punë në komision që të dorëzojë propozimet e tyre për anëtarët e komisionit me biografinë.

Уз предлог за чланове Комисије, новинарска и медијска удружења, прилажу и доказ о регистрацији тог удружења у Регистру удружења.

Ме пропозицији за чланове Комисије, shoqatat e gazetarëve dhe të medieive, ofrojnë dëshminë mbi regjistrimin e shoqatës në Regjistrin e Shoqatave.

Предлози за чланове комисије достављају се најкасније до 09.09.2021.године.
Propozimet për anëtarët e komisionit dorëzohen më së voni deri më datën 09.09.2021.

Већина чланова комисије именује се на предлог новинарских и медијских удружења, уколико такав предлог постоји.

Shumica e anëtarëve të komisionit emërohen me propozim të shoqatave të gazetarëve dhe medieive, nëse propozimi i tillë ekziston.

Право на предлагање чланова имају новинарска и медијска удружења која су регистрована најмање три године пре датума расписивања конкурса, и која уз предлог за чланове комисије подносе и доказ о регистрацији, а Одлука о именовању чланова комисије биће објављена на сајту општине Прешево.

Тë drejtën në propozim të anëtarëve kanë shoqatat e gazetarëve dhe medieive të cilat janë të regjistruara më së paku tri vjet para datës të shpalljes së konkursit, dhe të cilat me propozim për anëtar të komisionit dorëzojnë edhe dëshmi mbi regjistrimin, kurse Vendimi mbi emërimin e anëtarëve të komisionit do të shpallet në sajtin e komunës së Preshevës.

За члана комисије именује се лице које је независни стручњак за медије или је медијски радник и не сме бити у сукобу интереса нити обављати јавну функцију, у складу са правилима о борби против корупције.

Për anëtarë të Komisionit do të emërohet personi i cili është ekspert i pavarur për media apo punëtor i medieive dhe nuk duhet të jete në konflikt interesi apo kryejnë detyra publike, në përputhje me rregullat e luftës kundër korrupsionit.

Предлоге доставити у писменој форми на адресу: Општина Прешево, Начелнику Одељења за друштвене делатности Општине Прешево, Маршала Тита 36, 17523 Прешево, са знаком: „За Конкурс за суфинансирање пројеката у области јавног информисања“, или предати лично у писарници општинске Управе Општине Прешево.

Propozimet të dorëzohen në formë të shkruar në adresën: Komuna e Preshevës, Kryeshefit të Drejtoratit për veprimtari shoqërore të komunës së Preshevës, Mareshali Tito 36, 17523 Preshevë, me shenjën: “Për konkursin për bashkëfinancimin e projektit në fushën e informimit publik”, ose të dorëzohen personalisht në zyrën e shkresores së Administratës Komunale të Preshevës.

НАПОМЕНА/ VËREJTJE:

На све обавезе које нису наведене у овом конкурсу / јавном позиву, примењују се одговарајуће одредбе наведеног Закона о јавном информисању и медијима и Правилника о суфинансирању пројеката за остваривање јавног интереса у области јавног информисања.

Në gjitha obligimet të cilat nuk janë paraparë në këtë konkurs/ thirrje publik, do të zbatohen dispozitatat e ligjit të lartpërmendur mbi informimin publik dhe Rregulloren mbi bashkëfinancimin e projekteve për realizimin e interesit publik në fushën e informimit publik.

**Начелник Одељења за друштвене делатности Општине Прешево
Kryeshefi i Drejtoratit për veprimtari shoqërore të komunës së Preshevës**

**Прешево/Preshevë: 12.08.2021
02 Nr.Бр.092-**

Начелник / Kryeshefi,

Фадил Азизи/Fadil Azizi